CARBEST
INNOVATIONS FOR MOBILE LIFE

RW MOTION







01

D Prüfen Sie, ob die Fenstergröße mit der Einbauöffnung des Fahrzeugs übereinstimmt. Mindestwandstärke beträgt 30 mm.

UK Check whether the window size match the vehicle installation hole. Minimum wall thickness is 30 mm.

ES Compruebe que el tamaño de la ventana corresponde a la abertura de instalación del vehículo. El espesor mínimo de la pared es de 30 mm.

FR Vérifiez si la taille de la fenêtre correspond à l'ouverture d'installation du véhicule. L'épaisseur minimale de la paroi est de 30 mm.

IT Verificare che le dimensioni dei finestrini corrispondano all'apertura di montaggio del veicolo. Lo spessore minimo della parete è di 30 mm.

NO Kontroller at vinduets størrelse stemmer overens med bilens installasjonshull. Minste veggtykkelse er 30 mm.

SE Kontrollera att fönsterstorleken matchar fordonets inbyggnadsmått. Minsta väggtjocklek är 30 mm.

FI Tarkista, että ikkunan koko vastaa ajoneuvon asennusreikää. Seinämän minimipaksuus on vähintään 30 mm.

NL Controleer of de raamgrootte overeenkomt met de inbouwopening van het voertuig. De minimale wanddikte is 30 mm.

DK Kontrollér, at vinduets størrelse matcher bilens installationshul. Mindste vægtykkelse er 30 mm.

02

D Geben Sie Polyurethan-Dichtungsmittel gleichmäßig auf die umlaufende Seite des Rahmens. **Empfehlung:** Sika Lastomer 710, schwarz oder DEKAseal 8936, anthrazit.

UK Please apply polyurethane sealant evenly to the border of the frame. **Recommendation:** Sika Lastomer 710, black or DEKAseal 8936, anthracite).

ES Aplique el sellador de poliuretano uniformemente en todo el perímetro del marco. **Recomendación:** Sika Lastomer 710, negro o DEKAseal 8936, antracita)

FR Appliquez uniformément le produit d'étanchéité en polyuréthane sur le côté circonférentiel du cadre. **Recommandation:** Sika Lastomer 710, noir ou DEKAseal 8936, anthracite).

IT Applicare il sigillante poliuretanico in modo uniforme sul lato circonferenziale del telaio. **Raccomandazione:** Sika Lastomer 710, nero o DEKAseal 8936, antracite.

NO Påfør polyuretanforseglingen jevnt til rammens omkrets. **Anbefaling:** Sika Lastomer 710, svart eller DEKAseal 8936, antrasitt.

SE Applicera polyuretan tätningsmedel jämnt på ramens omkrets. **Rekommendation:** Sika Lastomer 710, svart eller DEKAseal 8936, antracit.

FI Levitä polyuretaanilaasti tasaisesti kehyksen kehälle. **Suositus:** Sika Lastomer 710, musta tai DEKAseal 8936, antrasiitti.

NL Breng polyurethaan dichtingsproduct gelijkmatig aan op de omtrek van het frame. (Aanbeveling: Sika Lastomer 710, zwart of DEKAseal 8936, antraciet)

DK Påfør polyuretanforsegling jævnt til rammens omkreds. **Anbefaling:** Sika Lastomer 710, sort eller DEKAseal 8936, antracit.

CARBEST
INNOVATIONS FOR MOBILE LIFE

RW MOTION

BLACK TEMPERED GLASS | ALU FRAME | WALL THICKNESS: 30 mm | RADIUS 87mm | INBOARD INSTALLATION | E13 | OPTIONAL INNER FRAME



03

D Das Fenster wird auf der Installationsöffnung ausgerichtet und dann gleichmäßig angepresst. Eine 2. Person sollte von außen gegendrücken bis die Schrauben sitzen.

UK The window is aligned with the installation hole and then pushed flat against the installation hole. A second person should push against from the outside until the screws are fixed.

ES La ventana se alinea con la abertura de la instalación y luego se presiona uniformemente. Una segunda persona debe presionar desde el exterior hasta que los tornillos estén asentados.

FR La fenêtre est alignée sur l'ouverture d'installation, puis pressée uniformément. Une deuxième personne doit appuyer de l'extérieur jusqu'à ce que les vis soient en place.

IT La finestra viene allineata all'apertura di montaggio e quindi premuta in modo uniforme. Una seconda persona deve premere dall'esterno fino a quando le viti non sono fissate.

NO Vinduet er justert på installasjonsåpningen og deretter presset jevnt. En annen person skal presse mot fra utsiden til skruene sitter.

SE Fönstret inriktas på installationsöppningen och pressas jämnt. En andra person bör trycka mot från utsidan tills skruvarna sitter.

FI Ikkuna kohdistetaan asennusaukkoon ja painetaan sitten tasaisesti. Toisen henkilön on työnnettävä ulkopuolelta, kunnes ruuvit istuvat.

NL Het venster wordt uitgelijnd op de inbouwopening en vervolgens gelijkmatig ingedrukt. Een tweede persoon moet van buitenaf op de schroeven drukken totdat deze vastzitten.

DK Vinduet er justeret på installationsåbningen og presses jævnt. En anden person skal skubbe mod udefra, indtil skruerne sidder.



04

D Im Inneren des Fahrzeugs kann das Fenster nun mit den selbstschneidenden Linsenkopfschrauben und über den schmalen Befestigungsrahmen an der Karosserie des Fahrzeuges befestigt werden. Schrauben über Kreuz anziehen.

UK To install the window to the vehicle, cross groove pan head self-tapping screws via the narrow mounting frame from the inside. Tighten screws crosswise.

ES En el interior del vehículo, la ventana se puede fijar ahora a la carrocería del vehículo mediante los tornillos autorroscantes de cabeza plana y el marco de montaje estrecho. Apriete los tornillos en cruz.

FR A l'intérieur du véhicule, la fenêtre peut maintenant être fixée sur la carrosserie du véhicule à l'aide des vis à tête cylindrique autotaraudeuses et de l´étroit cadre de montage. Serrez les vis en croix.

IT Per installare il finestrino sul veicolo, viti autofilettanti a testa bombata con intaglio a croce e telaio nero dall'interno. Stringere le viti trasversalmente.

NO Inne i kjøretøyet kan vinduet nå festes til kjøretøyets karosseri med selvuttrekk skruer og den smale monteringsrammen. Trekk skruene på tvers.

SE Inuti fordonet kan fönstret nu fästas i fordonets kaross med självuttagande skruvar och den smala monteringsramen. Dra åt skruvarna i tvärriktningen.

FI Ajoneuvon sisällä ikkuna voidaan nyt kiinnittää auton runkoon, jossa on itsekiertyvät ruuvit ja ohut kiinnityskehys. Kiristä ruuveja ristikkäin.

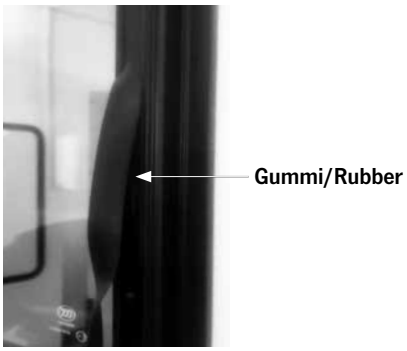
NL Om de ruit aan het voertuig te monteren, worden de kruiskopschroeven van de pannenkop via het slanke zwarte montageframe aan de binnenkant van het voertuig zelftappend gemonteerd. Schroeven kruislings vastdraaien.

DK For at installere vinduet på køretøjet, skal du kryds-montere selvskærende skruer via den sorte monteringsramme indefra. Spænd skruerne kryds-vis.

CARBEST
INNOVATIONS FOR MOBILE LIFE

RW MOTION

BLACK TEMPERED GLASS | ALU FRAME | WALL THICKNESS: 30 mm | RADIUS 87mm | INBOARD INSTALLATION | E13 | OPTIONAL INNER FRAME



05

D Gummi einbauen, um die Schrauben abzudecken.

UK Install the rubber to cover the screws.

ES Instale la goma para cubrir los tornillos.

FR Installez du caoutchouc pour recouvrir les vis.

IT Installare la gomma per coprire le viti.

NO Monter gummi for å dekke skruene.

SE Montera gummi för att täcka skruvarna.

FI Asenna kumi ruuvien peittämiseksi.

NL Installeer rubber om de schroeven af te dekken.

DK Monter gummi for at dække skruerne.

06

D Das Kombirollo auf die Installationsöffnung ausrichten. Zwischen der inneren Kante des Innenrahmens und dem Fenster befindet sich eine Nut, die zur Installation passt. **Hinweis:** das Plissee an der Unterseite, Moskitonetze auf der Oberseite anbringen

UK The blind is aligned with the installation hole, evenly distance from top to bottom to side of installation hole, there is groove between the inner edge of blind with window to match up the installation. **Note:** the darkening blind on the lower side, mosquito screen on the upper side.

ES Alinee la persiana combinada con la abertura de instalación. Entre el borde interior del marco interior y la ventana hay una ranura que se adapta a la instalación. **Nota:** el plisado se coloca en la parte inferior, la mosquitera en la parte superior.

FR Alignez le store avec l'ouverture de montage. Entre le bord intérieur du cadre intérieur et la fenêtre, il y a une rainure qui s'adapte à l'installation. **Note:** le store plissé sur le dessous, les moustiquaires sur le dessus s'attachent.

IT Allineare la tenda combinata con l'apertura di montaggio. Tra il bordo interno del telaio interno e la finestra c'è una scanalatura che si adatta all'installazione. **Nota:** il plissee nella parte inferiore, le zanzariere nella parte superiore.

NO Juster combi-blind på installasjonsåpningen. Mellom indre kanten av den indre rammen og vinduet er en spor som passer til installasjonen. **Merk:** Plissert på bunnen, fest myggnett på toppen.

SE Justera mörkläggnigsgardinen på installationsöppningen. Mellan innerkanten på innerramen och fönstret är ett spår som passar installationen. **Obs!** Gardinen på botten, myggnätet på toppen.

FI Kohdista pimennysverho asennusaukkoon. Sisäraamin sisäreunan ja ikkunan välissä on ura, joka sopii asennukseen. **Huomaa:** laskosverho pohjalle, hyttysverkko päälle.

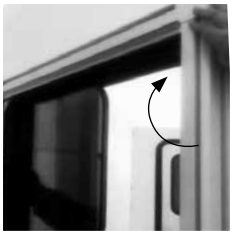
NL Lijn het combinatiegordijn uit met de inbouwopening. Tussen de binnenrand van het binnenkozijn en het raam is er een groef die past bij de installatie. **Let op:** de plissee aan de onderzijde, muskietennetten aan de bovenzijde bevestigen.

DK Juster kombinationsblindet på installationsåbningen. Mellem den indre karms indre kant og vinduet er en rille, der passer til installationen. **Bemærk:** Den pletede på bunden, vedhæft myggenet på toppen.

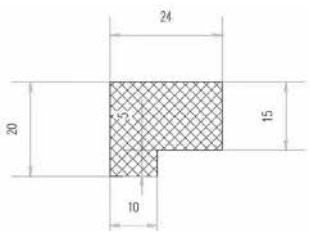
CARBEST
INNOVATIONS FOR MOBILE LIFE

RW MOTION

BLACK TEMPERED GLASS | ALU FRAME | WALL THICKNESS: 30 mm | RADIUS 87mm | INBOARD INSTALLATION | E13 | OPTIONAL INNER FRAME



Entfernen Sie den PVC-Streifen
Remove the PVC strip





07

D Entfernen Sie den PVC Streifen

UK Remove the PVC strip

ES Retire la tira de PVC

FR Retirez la bande de PVC

IT Rimuovere la striscia in PVC

NO Fjern PVC-stripen

SE Ta bort PVC-remsan

FI Poista PVC-nauha

NL Verwijder de PVC strip

DK Fjern PVC strimmel

08

D Um das Kombirollo mit der Senkkopfschraube über die Montagenut an der Karosserie zu installieren, müssen Sie ein Loch bohren. Unter jedem Schraubenloch müssen Sie ein 23 x 14 x 20 mm Aufbaustück einbauen.

UK Install the blind to the vehicle with cross groove countersunk head self-tapping screw via installation groove. If the installation frame interferes during installation, you need to drill hole. Under each screw hole, you need to configure a 23 x 14 x 20 mm installation block by oneself.

ES Para instalar la persiana combinada con el tornillo avellanado sobre la ranura de montaje en la carrocería, debe perforar un orificio. Debe instalar una pieza de montaje de 23 x 14 x 20 mm debajo de cada agujero de tornillo.

FR Pour installer le store avec la vis à tête fraisée sur la rainure de montage du corps, vous devez percer un trou. Vous devez installer une pièce d'assemblage de 23 x 14 x 20 mmsous chaque trou de vis.

IT Per installare la tenda combinata con la vite a testa svasata sulla scanalatura di montaggio della carrozzeria, è necessario fare un bucoil trapano. È necessario installare un pezzo di montaggio 23 x 14 x 20 mm sotto ogni foro per le viti.

NO For å installere combi-blind med forsenket skrue over monteringssporet på kroppen, må du bore et hull. Under hvert skruehull må du installere en kroppsdel på 23 x 14 x 20 mm.

SE För att installera mörkläggningsgardinen med nedsänkt skruv över monteringsspåret på karossen, behöver du borra ett hål. Under varje skruvhål måste du installera en kroppsdel av 23 x 14 x 20 mm.

FI Jos haluat asentaa yhdistelmäverhon ruuveilla rungon kiinnitysuran yli, poraa reikä. Jokaisen ruuvin reiän alla on asennettava 23 x 14 x 20 mm runkokappale.

NL Om het combinatiegordijn met de verzonken schroef over de montage-groef op het huis te monteren, moet u een gat boren. Onder elk schroefgat moet een montagestuk van 23 x 14 x 20 mm worden gemonteerd.

DK For at installere kombinationsblinden med forsænket skrue over monteringssporet på kroppen, skal du bore et hul. Under hvert skruehul skal du installere et legemsstykke på 23 x 14 x 20 mm.

CARBEST
INNOVATIONS FOR MOBILE LIFE

RW MOTION





09

D Den PVC Streifen am Innenrahmen anbringen.

UK Install the PVC strip to the blind.

ES Fije la tira de PVC al marco interior.

FR Fixez la bande de PVC sur le cadre intérieur.

IT Fissare la striscia in PVC al telaio interno.

NO Fest PVC-stripen til den indre rammen.

SE Fäst PVC-remsan på innerramen.

FI Kiinnitä PVC-nauha sisäkehykseen.

NL Bevestig de PVC strip aan het binnenframe.

DK Sæt PVC-strimlen på indersiden.



10

D Zum Schluss den Schutzfilm abziehen und den Stopfen des Wasserlochs an der Unterseite des Fensterseite entfernen.

UK Finally, peel off the protective film and remove the plug of the water hole at the bottom of the window.

ES Por último, quite la película protectora y retire el tapón del agujero de aguas situado en la parte inferior de la ventana.

FR Enfin, enlevez le film de protection et enlevez le bouchon du trou d'eau au bas de la fenêtre.

IT Infine, staccare la pellicola protettiva e rimuovere il tappo della presa d'acqua nella parte inferiore della finestra.

NO Skru av beskyttelsesfilmen og fjern støpselet fra vannhullet nederst i vinduet.

SE Avlägsna äntligen skyddsfilmen och ta bort kontakten från vattenhålet längst ner i fönstret.

FI Lopuksi irrota suojakalvo ja irrota suoja ikkunan alaosassa olevasta vesireiästä.

NL Haal ten slotte de beschermfolie eraf en verwijder de plug van het watergat aan de onderkant van het raam.

DK Skal endelig af beskyttelsesfilmen og tag stikket ud af vandhullet nederst i vinduet.

Width Breite (mm)	Height Höhe (mm)	Window Fenster	Frame Innenrahmen
500	350	**31650**	**316501**
500	450	**31654**	**316541**
600	350	**31653**	**316531**
800	340	**31656**	**316561**
800	400	**31651**	**316511**
800	450	**31655**	**316551**
960	450	**31652**	**316521**